

**Zeitschrift:** Revue suisse : la revue des Suisses de l'étranger  
**Herausgeber:** Organisation des Suisses de l'étranger  
**Band:** 9 (1982)  
**Heft:** 3  
  
**Rubrik:** Communications officielles

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Communications officielles

## Conseil fédéral

autres désignations:  
Gouvernement (central),  
Exécutif

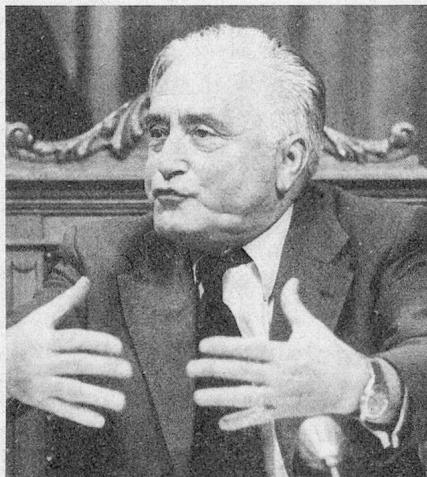


7 membres  
élus pour quatre ans  
par l'Assemblée fédérale  
(Chambres réunies)

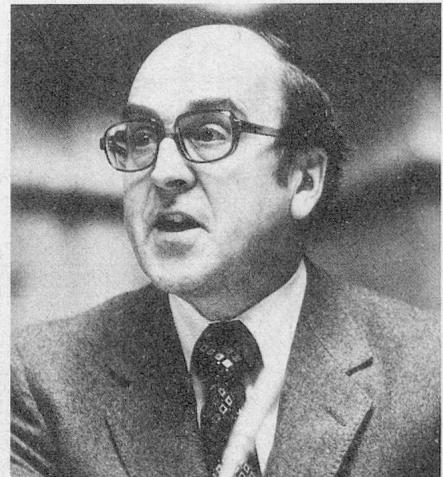
Fritz Honegger, Président de la  
Confédération  
Département de l'économie publique



Pierre Aubert, Vice-président  
de la Confédération  
Département des Affaires étrangères



Georges-André Chevallaz  
Département militaire



Kurt Furgler  
Département de justice et police



Hans Hürlimann  
Département de l'intérieur



Willi Ritschard  
Département des finances



Léon Schlumpf  
Département des transports,  
des communications et de l'énergie

Nous venons d'apprendre que les Conseillers fédéraux MM. Honegger et Hürlimann quitteront le gouvernement à la fin de cette année.

## Membres du Conseil fédéral, depuis 1848

	Né en	Lieu d'origine	Canton	Parti	Élu le	Se sont retirés le	Décédé le
Furrer, Jonas	1805	Winterthur	ZH	Freis.	16. 11. 1848	—	25. 7. 1861
Ochsenbein, Ulrich	1811	Nidau	BE	Freis.	16. 11. 1848	31. 12. 1854	3. 11. 1890
Druey, Daniel-Henri	1799	Faoug	VD	Freis.	16. 11. 1848	—	29. 3. 1855
Munzinger, Martin J.	1791	Olten	SO	Freis.	16. 11. 1848	—	6. 2. 1855
Franscini, Stefano	1796	Bodio	TI	Freis.	16. 11. 1848	—	19. 7. 1857
Frey-Herozee, Friedr.	1801	Aarau	AG	Freis.	16. 11. 1848	31. 12. 1866	21. 9. 1873
Naeff, Wilh. Math.	1802	Altstätten	SG	Freis.	16. 11. 1848	31. 12. 1875	21. 1. 1881
Stämpfli, Jakob	1820	Schwanden	BE	Freis.	6. 12. 1854	31. 12. 1863	15. 5. 1879
Fornerod, Constant	1819	Avenches	VD	Freis.	11. 7. 1855	31. 10. 1867	27. 11. 1899
Knüsel, Josef Martin	1813	Luzern	LU	Freis.	14. 7. 1855	31. 12. 1875	14. 1. 1889
Pioda, Giovanni Battista	1808	Locarno	TI	Freis.	30. 7. 1857	26. 1. 1864	3. 11. 1882
Dubs, Jakob	1822	Affoltern	ZH	Freis.	30. 7. 1861	28. 5. 1872	13. 1. 1879
Schenk, Karl	1823	Signau	BE	Freis.	12. 12. 1863	—	18. 7. 1895
Challet-Venel, J. Jacques	1814	Genève	GE	Freis.	12. 7. 1864	31. 12. 1872	6. 8. 1893
Welti, Emil	1825	Zurzach	AG	Freis.	8. 12. 1866	31. 12. 1891	24. 2. 1899
Ruffy, Victor	1823	Lutry	VD	Freis.	6. 12. 1867	—	29. 12. 1869
Ceresole, Paul	1832	Vevey	VD	Freis.	1. 2. 1870	21. 12. 1875	6. 1. 1905
Scherer, Johann Jakob	1825	Winterthur	ZH	Freis.	12. 7. 1872	—	23. 12. 1878
Borel, Eugène	1835	Neuchâtel	NE	Freis.	7. 12. 1872	31. 12. 1875	13. 6. 1892
Heer, Joachim	1825	Glarus	GL	Freis.	10. 12. 1875	31. 12. 1878	1. 3. 1879
Anderwert, Fridolin	1828	Emmishofen	TG	Freis.	10. 12. 1875	—	25. 12. 1880
Hammer, Bernhard	1822	Olten	SO	Freis.	10. 12. 1875	31. 12. 1890	6. 4. 1907
Droz, Numa	1844	La Chaux-de-Fonds	NE	Freis.	18. 12. 1875	18. 12. 1892	15. 12. 1899
Bavier, Simeon	1825	Chur	GR	Freis.	10. 12. 1878	5. 1. 1883	27. 1. 1896
Hertenstein, Wilhelm	1825	Kyburg	ZH	Freis.	21. 3. 1879	—	27. 11. 1888
Ruchonnet, Louis	1834	St-Saphorin	VD	Freis.	3. 3. 1881	—	14. 9. 1893
Deucher, Adolf	1831	Steckborn	TG	Freis.	10. 4. 1883	—	10. 7. 1912
Hauser, Walter	1837	Wädenswil und St. Gallen	ZH	Freis.	13. 12. 1888	—	22. 10. 1902
Frey, Emil	1838	Münchhausen	BL	Freis.	11. 12. 1890	11. 3. 1897	24. 12. 1922
Zemp, Joseph	1834	Entlebuch	LU	Kath.kons.	17. 12. 1891	17. 6. 1908	8. 12. 1908
Lachenal, Adrien	1849	Genève	GE	Freis.	15. 12. 1892	31. 12. 1899	29. 6. 1918
Ruffy, Eugène	1854	Lutry	VD	Freis.	14. 12. 1893	31. 10. 1899	24. 10. 1919
Müller, Eduard	1848	Nidau	BE	Freis.	16. 8. 1895	—	9. 11. 1919
Brenner, Ernst	1856	Basel	BS	Freis.	25. 3. 1897	—	11. 3. 1911
Comtesse, Robert	1847	La Sagne u. Cernier	NE	Freis.	14. 12. 1899	16. 12. 1912	17. 11. 1922
Ruchet, Marc-Emile	1853	Bex	VD	Freis.	14. 12. 1899	—	13. 7. 1912
Forrer, Ludwig	1845	Bäretswil und Winterthur	ZH	Freis.	11. 12. 1902	7. 12. 1917	28. 9. 1921
Schobinger, Josef Anton	1849	Luzern	LU	Kath.kons.	17. 6. 1908	—	27. 11. 1911
Hoffmann, Arthur	1857	St. Gallen	SG	Freis.	4. 4. 1911	18. 6. 1917	23. 6. 1927
Motta, Giuseppe	1871	Airolo	TI	Kath.kons.	14. 12. 1911	—	23. 1. 1940
Perrier, Louis	1849	Ste-Croix et Neuchâtel	VD	Freis.	12. 3. 1912	—	16. 5. 1913
Decoppet, Camille	1862	Suscévaz et Yverdon	VD	Freis.	17. 7. 1912	7. 11. 1919	14. 1. 1925
Schluthess, Edmund	1868	Brugg	AG	Freis.	17. 7. 1912	15. 4. 1935	22. 4. 1944
Calonder, Felix L.	1863	Trins	GR	Freis.	12. 6. 1913	12. 2. 1920	14. 6. 1952
Ador, Gustave	1845	Genève	GE	Lib.	26. 6. 1917	31. 12. 1919	31. 3. 1928

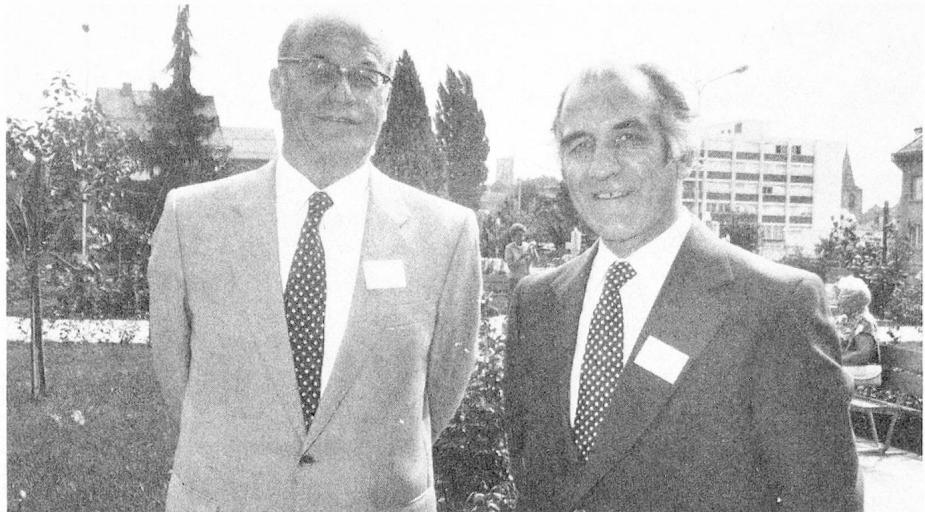
	Né en	Lieu d'origine	Canton	Parti	Élu le	Se sont retirés le	Décédé le
Haab, Robert	1865	Wädenswil	ZH	Freis.	13. 12. 1917	31. 12. 1929	15. 10. 1939
Scheurer, Karl	1872	Erlach	BE	Freis.	11. 12. 1919	—	14. 11. 1929
Chuard, Ernest	1857	Corcelles s. Payerne	VD	Freis.	11. 12. 1919	31. 12. 1928	9. 11. 1942
Musy, Jean-Marie	1876	Albeuve	FR	Kath.kons.	11. 12. 1919	30. 4. 1934	19. 4. 1952
Häberlin, Heinrich	1868	Bisseggi und Frauenfeld	TG	Freis.	12. 2. 1920	30. 4. 1934	26. 2. 1947
Pilet-Golaz, Marcel-Edouard-Ernest	1889	Château-d'Œx	VD	Freis.	13. 12. 1928	7. 11. 1944	11. 4. 1958
Minger, Rudolf	1881	Mulchi u. Schupfen	BGB	12. 12. 1929	31. 12. 1940	24. 8. 1955	
Meyer, Albert	1870	Fällanden u. Zürich	ZH	Freis.	12. 12. 1929	31. 12. 1938	21. 10. 1953
Baumann, Johannes	1874	Herisau	AR	Freis.	22. 3. 1934	31. 12. 1940	8. 9. 1953
Etter, Philipp	1891	Menzingen	ZG	Kath.kons.	28. 3. 1934	19. 11. 1959	23. 12. 1977
Obrecht, Hermann	1882	Grenchen	SO	Freis.	4. 4. 1935	20. 6. 1940	21. 8. 1940
Wetter, Ernst	1877	Winterthur	ZH	Freis.	15. 12. 1938	31. 12. 1943	10. 8. 1963
Celio, Enrico	1889	Ambri	Kath.kons.	22. 2. 1940	23. 6. 1950	22. 2. 1980	
Stampfli, Walter	1884	Aeschi	SO	Freis.	18. 7. 1940	18. 11. 1947	11. 10. 1965
von Steiger, Eduard	1881	Bern u. Langnau i.E	BGB	10. 12. 1940	9. 11. 1951	10. 2. 1962	
Kobelt, Karl	1891	Marbach	SG	Freis.	10. 12. 1940	5. 11. 1954	6. 1. 1968
Nobs, Ernst	1886	Seedorf, Grindelwald u. Zürich	ZH	Soz.	15. 12. 1943	13. 11. 1951	15. 3. 1957
Petipierre, Max	1899	Neuchâtel et Couvet	NE	Freis.	14. 12. 1944	30. 6. 1961	
Rubattel, Rodolphe	1896	Villarzel	VD	Freis.	11. 12. 1947	1. 11. 1954	18. 10. 1961
Escher, Joseph	1885	Simplon-Dorf	VS	Kath.kons.	14. 9. 1950	4. 12. 1954	9. 12. 1954
Feldmann, Markus	1897	Glarus und Bern	GL/BE	BGB	13. 12. 1951	—	3. 11. 1958
Weber, Max	1897	Zürich	ZH	Soz.	13. 12. 1951	8. 12. 1953	2. 12. 1974
Streuli, Hans	1892	Wädenswil und Richterswil	ZH	Freis.	22. 12. 1953	19. 11. 1959	23. 5. 1970
Holenstein, Thomas	1896	Bütschwil	SG	Kath.kons.	16. 12. 1954	20. 11. 1959	31. 10. 1962
Chaudet, Paul	1904	Corsier s. Vevey	VD	Freis.	16. 12. 1954	31. 12. 1966	7. 8. 1977
Lepori, Giuseppe	1902	Lopagno	TI	Kath.kons.	16. 12. 1954	24. 11. 1959	6. 9. 1968
Wählen, Friedrich Traug.	1899	Trimstein u. Bern	BE	BGB	11. 12. 1958	31. 12. 1965	
Bourgknecht, Jean	1902	Fribourg	FR	Kath.kons.	17. 12. 1959	30. 9. 1962	23. 12. 1964
Spühler, Willy	1902	Zürich	ZH	Soz.	17. 12. 1959	31. 1. 1970	
von Moos, Ludwig	1910	Sachsen	OW	Kons.chr.soz.	17. 12. 1959	31. 12. 1971	
Tschudi, Hans Peter	1913	Basel u. Schwanden	BS/GL	Soz.	17. 12. 1959	31. 12. 1973	
Schaffner, Hans	1908	Gränichen	AG	Freis.	15. 6. 1961	31. 12. 1969	
Bonvin, Roger	1907	Ecogne-Lens, Chermignon et Nendaz	VS	Kons.chr.soz.	27. 9. 1962	31. 12. 1973	5. 6. 1982
Gnägi, Rudolf	1917	Schwaderau	BE	SVP	8. 12. 1965	31. 12. 1979	
Celio, Nello	1914	Quinto (Lev.)	TI	Freis.	15. 12. 1966	31. 12. 1973	
Graber, Pierre	1908	Langenbruck und La Chaux-de-Fonds	BL	Soz.	10. 12. 1969	31. 1. 1978	
Brugger, Ernst	1914	Möriken und Gossau	AG/ZH	Freis.	10. 12. 1969	31. 1. 1978	
Furgler, Kurt	1924	Valens, Pfäfers	SG	CVP	8. 12. 1971		
Ritschard, Willi	1918	Luterbach und Oberhofen	SO/BE	Soz.	5. 12. 1973		
Hürlimann, Hans	1918	Walchwil	ZG	CVP	5. 12. 1973	31. 12. 1982	
Chevallaz, Georges-André	1915	Montherod	VD	Freis.	5. 12. 1973		
Honegger, Fritz	1917	Fischenthal und Ruschlikon	ZH	Freis.	7. 12. 1977	31. 12. 1982	
Aubert, Pierre	1927	Savagnier	NE	Soz.	7. 12. 1977		
Schlumpf, Leon	1925	Felsberg und Monchaltorf	GR/ZH	SVP	5. 12. 1979		

## Mutation

### au Service des Suisses de l'étranger du Département fédéral des affaires étrangères

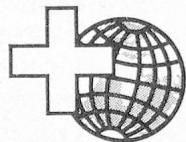
Pour succéder au Ministre Maurice Jaccard qui a fait valoir ses droits à la retraite à la fin du mois de juillet 1982, le Conseil fédéral a nommé M. Max Leippert Chef du Service des Suisses de l'étranger, en lui conférant le titre de Ministre pour la durée de ses fonctions.

A gauche M. M. Jaccard et à droite M. M. Leippert. (Photo Rodo)



## Fonds de solidarité des Suisses de l'étranger

Gutenbergstrasse 6, CH-3011 Berne



### Appel

Il y a tellement de Suisses de l'étranger et de double-nationaux qui se retrouvent soudain en pleine zone de troubles et qui doivent dès lors craindre à chaque instant de perdre leurs moyens d'existence. Le Fonds de Solidarité est là pour essayer d'atténuer cette inquiétude permanente: Si un membre du Fonds perd effectivement ses moyens d'existence à la suite d'une guerre, de troubles civils ou de mesures coercitives générales de caractère politique, il recevra une indemnité variant entre frs. 2500.- et frs. 50000.- selon les cotisations annuelles ou uniques versées.

Cette fois, nous lançons un appel à tous les Suisses de l'étranger qui habitent dans un pays tranquille: Soyez solidaires de tous les Suisses qui vivent dans les parties instables du monde et adhérez au Fonds.

Si vous adhérez par solidarité, utilisez la demande d'adhésion ci-dessous et choisissez l'une des trois épargnes uniques minimales compte tenu des différents taux d'intérêts versés. Il va de soi que chacun peut ensuite choisir une

catégorie d'épargne et d'indemnité plus élevée. De plus, vous pouvez demander le remboursement de votre capital en tout temps (une fois les trois premières années d'adhésion écoulées) par simple démission du Fonds. Vous recevrez alors la somme des cotisations versées, additionnées de l'intérêt et de l'intérêt composé

(exempts d'impôt anticipé suisse!). En cas de décès d'un membre, ses héritiers légaux ont le droit de disposer de la somme dont le membre défunt était titulaire au moment de son décès. En adhérant, vous aidez les autres citoyens suisses à porter le lourd fardeau de menaces qui pèse quotidiennement sur leurs épaules.

### Demande d'adhésion

Nom et prénoms:

Date de naissance:

Lieu d'origine suisse:

Adresse exacte:

Immatriculé(e) auprès de la représentation suisse à

Je désire adhérer au Fonds de Solidarité des Suisses de l'étranger et verser une **épargne unique** de

frs 450  
intérêt net 2%

frs 900  
intérêt net 3%

1800  
intérêt net 3½ %

Veuillez marquer d'une croix la case correspondant à l'épargne unique choisie

Je prends connaissance du fait que je peux demander le remboursement de mon versement et des intérêts composés (exempts d'impôt anticipé suisse) **au plus tôt après trois ans** de sociétariat. Pendant la durée de mon sociétariat je suis de plus assuré(e) pour une indemnité forfaitaire de frs 2500 au cas où je perdrais mes moyens d'existence à la suite d'un événement politique.

Lieu et date:

Signature:

**A envoyer** au Fonds de Solidarité des Suisses de l'étranger, 6 Gutenbergstrasse, CH-3011 Berne